

Decreto federale che approva un Protocollo che modifica la Convenzione tra la Svizzera e la Russia per evitare le doppie imposizioni

del 15 giugno 2012

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visti gli articoli 54 capoverso 1 e 166 capoverso 2 della Costituzione federale¹
(Cost.);

visto il messaggio del Consiglio federale del 23 novembre 2011²,

decreta:

Art. 1

¹ Il Protocollo del 24 settembre 2011³ che modifica la Convenzione del 15 novembre 1995⁴ tra la Confederazione Svizzera e la Federazione Russa per evitare le doppie imposizioni in materia di imposte sul reddito e sul patrimonio è approvato.

² Il Consiglio federale è autorizzato a ratificarlo.

Art. 2

Il presente decreto sottostà a referendum facoltativo (art. 141 cpv. 1 lett. d n. 3 Cost.).

Consiglio nazionale, 15 giugno 2012

Il presidente: Hansjörg Walter
Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

Consiglio degli Stati, 15 giugno 2012

Il presidente: Hans Altherr
Il segretario: Philippe Schwab

Referendum

Il termine di referendum per il presente decreto è decorso infruttuosamente l'11 ottobre 2012.⁵

4 dicembre 2012

Cancelleria federale

¹ RS 101

² FF 2011 7935

³ RU 2012 6647

⁴ RS 0.672.966.51

⁵ FF 2012 5905

